



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

GENDER ORDER AND SISTERHOOD IN AI WEI'S FICTIONS

TAN CHING CHING

FBMK 2020 6



GENDER ORDER AND SISTERHOOD IN AI WEI'S FICTIONS

论爱薇小说中的性别秩序与女性情谊

By

TAN CHING CHING

**Thesis Submitted to the School of Graduate Studies, Universiti Putra
Malaysia, in Fulfilment of the Requirements for the Degree of Master of Arts**

November 2019

COPYRIGHT

All material contained within the thesis, including without limitation text, logos, icons, photographs and all other artwork, is copyright material of Universiti Putra Malaysia unless otherwise stated. Use may be made of any material contained within the thesis for non-commercial purposes from the copyright holder. Commercial use of material may only be made with the express, prior, written permission of Universiti Putra Malaysia.

Copyright © Universiti Putra Malaysia



谨呈此论文摘要予马来西亚博特拉大学评议会
以符合文学硕士课程之要求

论爱薇小说中的性别秩序与女性情谊

陈菁菁著

二零一九年十一月

主席：林春美副教授
学院：现代语文暨大众传播学院

本论文共有两大部分。其一是爱薇小说的性别秩序，其二是女性情谊。性别秩序可分为性别主体建构与女性家长建构。传统社会实施父权制，此制度把女性贬为第二性。本文第一部分不乏讲述女性如何解构男性社会女性次等身份与建构主体，从而提升女性身份与地位。爱薇小说女性人物以不受制于权威、追求情爱自主、追求个人德行充实与追求个人理想等四大面向建构主体。此外，作家也通过男性家长的缺席与失势建构女性家长。在这基础上，男性家长被抽离于小说外，抑或具有卑鄙人格与精神怯弱，导致他们于家庭中丧失主导身份。取而代之的，是女性家长当家作主。女性家长的塑立最终起到了女性抗衡宗法父权主从象征秩序的作用。第二部分的女性情谊则探讨爱薇小说女性间的真挚情感。当中有母女关系与女性间的关怀。在母女关系中，母亲处处表现对女儿的爱。当中有母亲保护女儿、关心女儿与渴望女儿找到好归属。女性间的关怀则讲述女性朋友抑或一般女性间的情谊与关心。前者女性朋友常在朋友心情低落或处于不顺遂境遇时关心与慰藉朋友；而后者多发自于女性怜悯心。在研究方法上，文本细读是研究的基础。其次是对小说进行归纳与比较，同时也结合女性主义理论与作家对课题的认知，再进行细致的分析与探讨。在各章节的论述中，本文也以古代婚姻与家庭史作为研究基础。

关键词：爱薇 性别秩序 女性情谊 父权制 主体建构

Abstract of thesis presented to the Senate of University Putra Malaysia in
fulfilment of the requirement for the degree of Master of Arts

GENDER ORDER AND SISTERHOOD IN AI WEI'S FICTIONS

By

TAN CHING CHING

November 2019

Chair: Lim Choon Bee, PhD

Faculty: Modern Languages and Communication

The thesis consists of two parts. The first is about gender order. The second is sisterhood. For gender order, it is divided into two types. One is female self-construction, another one is female parent's construction. The traditional society implemented patriarchy which regarded female as secondary. The first part of thesis emphasizes the ways of female to deconstruct their second class status and build up self-construction so that to enhance their pride and society status. For female self-construction, there were some methods such as fought against the patriarchy, pursued love, pursued building up good character and pursued achievements. Besides, the author tried to construct female's parent by making the male parents absent from the family, or gave them despicable character. The above reasons caused them losing their rights in the family. As a result, the female parent automatically took over the family administration right. The exist of female parent in the family implied that the female got rights to fight against the female second role in the patriarchy. For sisterhood, it emphasizes the sincere feeling among female relatives and friends. In relationship of mother and daughter, the mothers always showed caring, love to their daughters. Besides, they also hoped their daughters get happy marriage. Another point is the caring happened among the female friends and general ladies. The good friends always showed caring and consoled their female friends whom were in depression or encountered difficulties. The latter mostly showed their caring based on female sympathies. For research method, close reading is the basic of research. The analysis of thesis is also based on summarizing and comparing of texts. In general, the research is conducted through combination of feminist theory and author's perception of the topic and other related methodologies.

Keywords: Ai Wei, gender order, sisterhood, patriarchy, self-construction

Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia sebagai memenuhi keperluan untuk ijazah Master Sastera

SUSUNAN GENDER DAN PERSAUDARAAN WANITA DALAM KARYA FIKSYEN AI WEI

Oleh

TAN CHING CHING

November 2019

Pengerusi: Lim Choon Bee, PhD

Fakulti: Bahasa Moden dan Komunikasi

Tesis ini mengandungi dua bahagian. Bahagian susunan gender dan bahagian persaudaraan wanita. Untuk susunan gender, terdapat pembangunan dalam inner hati kaum wanita dan pembangunan penjaga wanita di dalam keluarga. Masyarakat tradisional menerapkan wanita sebagai sekunder. Bahagian pertama tesis menekankan bagaimana kaum wanita meruntuhkan susunan ini dan membangunkan diri supaya meningkatkan maruah dan status social mereka. Untuk pembangunan dalam inner hati kaum wanita, kaum wanita mengguna cara menarik diri dari penguasaan lelaki yang telah wujud sejak zaman dulu, mengejar cinta, mengejar karekter yang baik dan sempurna serta mengejar kejayaan tertinggi. Untuk pembangunan penjaga wanita di keluarga, terdapat kaum wanita menjaga keluarga. Hal ini berlaku apabila kuasa lelaki iaitu bapa tidak berada di keluarga atau karekter mereka yang teruk menyebabkan mereka hilang kuasa dalam keluarga. Dengan itu, ibu yang sebagai penjaga akan mengambil alih kuasa sepenuh untuk membangunkan keluarga. Kewujudan kuasa wanita dalam keluarga telah menyebabkan kaum wanita mampu menyusun semula struktur penguasaan di dalam keluarga di mana kaum wanita lebih berkuasa dari kaum lelaki. Untuk persaudaraan wanita, ia mengutamakan persahabatan ikhlas di kalangan wanita baik antara ibu dan anak perempuan atau antara kawan wanita. Dalam Pertalian ibu dan anak perempuan, ibu selalu mengutamakan kasih sayang dan perlindungan kepada anak perempuan. Selain itu, ibu selalu berharap anak perempuan mendapat kehidupan yang bahagia setelah berkhawin. Untuk kawan wanita, ia telah mengutamakan persahabatan yang ikhlas di antara kawan wanita. Suasana penyayang juga berlaku di kalangan kaum wanita. Dalam hal ini, unsur keperikemanusiaan adalah sebab utama mewujudkan suasana yang begitu harmoni ini. Bagi metodologi penyelidikan, membaca dengan teliti adalah asas penyelidikan. Analisis tesis juga berdasarkan ringkasan dan perbandingan antara teks-teks umum. Penyelidikan dilakukan melalui kombinasi teori feminis, persepsi penulis tentang topik dan metodologi lain yang berkaitan.

Kata-kata Kunci: Ai Wei, susunan gender, persaudaraan wanita, patriarki, membangunkan diri



致谢

这份硕士论文终于完成了，心中的大石也如释重负。现在回想起之前写论文的日子，真是感慨万千。现在教书职务繁重，如不争取时间读书与写论文、心志不够坚毅，我想我将无法与硕士学位证书结缘。为了这份功课，我牺牲掉许多睡眠时间，甚至为了它常与漫长的黑夜为伍。虽然明知熬夜伤身，但一直以来都无法摆脱它的纠缠。因为唯有在夜深人静时刻，思维才会特别敏捷，分析力也似乎特别强。

这份功课让我深一层认识爱薇。从她的心路历程中，我知悉她离婚后携子归乡、靠笔耕自食其力的生活充满磨难与艰辛。我也从中体会到她那坚韧不拔的精神。她的坚强让她从逆境中崛起，成为了我国儿童文学杰出的作家。她的坚毅精神是令人激赏的，这种美德将成为我日后学习中医课程的精神元素。

从探讨爱薇小说女性人物的研究中，不难发现其小说女性人物都很有勇气，当中有因不满父权社会对女性的不公而勇于“发声”。在我们的生活中，发声是重要的。因为你的发声，别人才会留意到你的存在及关注你面对的问题。发声须有技巧，有时也须据理力争。唐代文学家韩愈道出“说理”的基本条件，认为人要以理说服人，须有满腹的学问。为能达标，人须博览群书。所以，从这份研究中，我领悟到阅读的重要性。在未来的日子里，我将为我的下一个目标——中医博士学位课程做好准备，即大量阅读钻研中医书籍的内涵。

在此，我由衷感谢富责任感的林春美老师的指导。林老师做事认真，审阅学生功课时从不马虎。为迎合老师的严格要求，我都会以认真审慎的态度思考辨析小说内容。此外，我也会谨慎写下每一句话，尽量避免功课被老师划线、提问与要求修改。无可否认的，在林老师的指导下，我获得了一些宝贵的知识。这些知识都对我现在的教学工作与未来研读中医博士学位课程有莫大的帮助。

此外，我也要感谢愿意当我副导的黄灵燕老师、教我马华文学的庄华兴老师与教我古典文学的徐威雄老师。他们的教导都让我获得了知识。我想我从南马一带千里迢迢来到博特拉大学修读硕士学位课程的抉择是对的。

再者，我要感谢为我的论文提供不少宝贵资料的新纪元资料中心与华社研究中心。如果没有这两个单位，我想我将无法完成这份功课。在此预祝这两间资料藏库越办越好，藏书与资料越来越多，以造福日益增加的莘莘学子。

同时，我也要感谢我硕士班“坚持到底”群组的同学。大家彼此间的分享、扶持与鼓励让我在校务繁重下得以坚持到今天，并顺利完成论文。

在此，我要感谢我的家人。他们了解我为功课忙，从不打扰我读书，反而不断关心我学业的进度。每每我做功课至忘食时，家人便会在楼下温馨提醒我休息与吃饭。家人一直来都为我的功课紧张，担心我毕不了业。现在，我完成了功课，大家都为我高兴。

最后，我要感谢这份功课。因为它，我被逼时刻手不离书，这间接培养了我阅读的兴趣；为了它，我也不断地在思考问题。它，锻炼了我的思维，也增强了我对事物的分析能力。我想这份功课让我获益良多，当中最大的收获应该是它增长了我的智慧。

陈菁菁

2019年11月10日

I certify that a Thesis Examination Committee has met on 6 November 2019 to conduct the final examination of Tan Ching Ching on her thesis entitled "Gender Order and Sisterhood in Ai Wei's Fictions" in accordance with the Universities and University Colleges Act 1971 and the Constitution of the Universiti Putra Malaysia [P.U.(A) 106] 15 March 1998. The Committee recommends that the student be awarded the Master of Arts.

Members of the Thesis Examination Committee were as follows:

Chong Fah Hing, PhD

Associate Professor
Faculty of Modern Languages and Communication
Universiti Putra Malaysia
(Chairman)

Ser Wue Hiong, PhD

Senior Lecturer
Faculty of Modern Languages and Communication
Universiti Putra Malaysia
(Internal Examiner)

Teoh Hooi See, PhD

Senior Lecturer
Faculty of Arts and Social Sciences
University of Malaya
Malaysia
(External Examiner)



ZURIATI AHMAD ZUKARNAIN, PhD

Professor Ts. and Deputy Dean
School of Graduate Studies
Universiti Putra Malaysia

Date: 02 June 2020

This thesis was submitted to the Senate of Universiti Putra Malaysia and has been accepted as fulfilment of the requirement for the degree of Master of Arts. The members of the Supervisory Committee were as follows:

Lim Choon Bee, PhD

Associate Professor

Faculty of Modern Languages and Communication

Universiti Putra Malaysia

(Chairman)

Wong Ling Yann, PhD

Senior Lecturer

Faculty of Modern Languages and Communication

Universiti Putra Malaysia

(Member)

ZALILAH MOHD SHARIFF, PhD

Professor and Dean

School of Graduate Studies

Universiti Putra Malaysia

Date: 02 June 2020

Declaration by graduate student

I hereby confirm that:

- this thesis is my original work;
- quotations, illustrations and citations have been duly referenced;
- this thesis has not been submitted previously or concurrently for any other degree at any other institutions;
- intellectual property from the thesis and copyright of thesis are fully-owned by Universiti Putra Malaysia, as according to the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012;
- written permission must be obtained from supervisor and the office of Deputy Vice-Chancellor (Research and Innovation) before thesis is published (in the form of written, printed or in electronic form) including books, journals, modules, proceedings, popular writings, seminar papers, manuscripts, posters, reports, lecture notes, learning modules or any other materials as stated in the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012;
- there is no plagiarism or data falsification/fabrication in the thesis, and scholarly integrity is upheld as according to the Universiti Putra Malaysia (Graduate Studies) Rules 2003 (Revision 2012-2013) and the Universiti Putra Malaysia (Research) Rules 2012. The thesis has undergone plagiarism detection software.

Signature: _____ Date: _____

Name and Matric No.: Tan Ching Ching, GS 39362

Declaration by Members of Supervisory Committee

This is to confirm that:

- the research conducted and the writing of this thesis was under our supervision;
- supervision responsibilities as stated in the Universiti Putra Malaysia (Graduate Studies) Rules 2003 (Revision 2012-2013) are adhered to.

Signature: _____
Name of
Chairman of
Supervisory
Committee: Prof Madya Dr. Lim Choon Bee

Signature: _____
Name of
Member of
Supervisory
Committee: Dr. Wong Ling Yann

目录

	页
摘要	i
ABSTRACT	ii
ABSTRAK	iii
致谢	v
APPROVAL	vii
DECLARATION	ix
章节	
1 背景	1
2 宗法父权家庭性别秩序与观念	10
2.1 性别主体的建构	14
2.1.1 不受制于权威	14
2.1.2 追求情爱的自主	18
2.1.3 追求个人德行的充实	22
2.1.4 追求个人理想	28
2.2 女性家长的建构	34
2.2.1 男性家长的缺席	35
2.2.2 男性家长的失势	42
2.2.2.1 男性家长“人格的缺失”	43
2.2.2.2 男性家长“精神的怯弱”	46
3 女性情谊	53
3.1 母女情深	54
3.1.1 母亲保护女儿	57
3.1.2 母亲关心女儿	60
3.1.3 母亲渴望女儿找到好归属	63
3.2 女性关怀	64
3.2.1 女性朋友间的真挚情感	64
3.2.2 女性间的关心	70
4. 结语	75
参考文献	82
学生资料	86

第一章

背景

马华新文学发轫于 1919 年 10 月初，它渊源于中国新文学，萌芽时受到中国五四新文学运动的影响¹，主要特质多以反殖、反封建与白话文学为主。在马华各个不同形式的文学中，小说创作较能反映人们的思想感情与社会精神面貌。

马华新文学小说的发展可归纳为两个部分，即战前与战后部分²。战前部分是从 1919 年至 1942 年初日军侵略马来亚至新加坡沦陷为止。战后部分则从 1945 年至 1970 年。1942 年 2 月至 1945 年 10 月为日战期。马华新文学的小说发展也随着当时局势转入地下活动而告一段落³。

从马华文学小说战前战后创作内容来看，反殖与反封建思想贯彻各个时期直至独立后。其后至 1970 年，反封建思想仍是马华小说的基本思想精神。此外，小说作品都具有浓厚本地色彩。

马华文学战前战后小说的内容题材大致上都反映当时人民的思想感情。战前 20 年代后期至 30 年代初期小说多描写工农大众反压迫斗争、30 年代后期至 40 年代初期则描写各阶层人民抗日卫马运动。战后 40 年代后期至 50 年代初期的小说多描写民族运动。国家独立前后直至 1970 年的小说多热衷于社会黑暗现实与追求美好的生活憧憬，这些都反映了人民要求改变现实命运的愿望。

¹ 马华新文学战前萌芽初期小说的文字技巧一般上都显得稚嫩稚拙。方修《马华文学的现实主义传统》（新加坡：烘炉文化企业，1976），页 62。主要原因是萌芽期没有特出人才。此情况一直持续到 1925 年中国五四新文学运动学者谭云山等批人到来后才获得改善。当时，许多中国文人基于南洋地区特殊优良的地理与社会环境，纷纷南渡。新加坡作家林万菁在谈及中国文人南渡时认为“他们以避难、寻求生计、为个人换环境、抱着发展文艺及专事海外救亡宣传为目的。”林万菁《中国作家在新加坡及其影响》（新加坡：万里文化企业，1978），页 2。

² 方修先生认为马华战前与战后文学为两个大段落。战前文学被称为马华“新文学”，战后文学则被称为马华文学。笔者在此以方修先生的意见为名称依归。

³ 也就是晋入三年零八个月艰苦的抗日游击战争时期。方修《马华文艺思潮的演变》（新加坡：万里文化企业，1970），页 14。

马华文坛从战后的 50 年代、60 年代至 70 年代多出现男性作家。他们一般上都以男性文化背景书写他人。然而，随着教育的普及与西方社会女权运动的影响，马华于 70 年代后半期开始大量涌现华文女性作家，掀起了女性写作热潮。当中，马华女性作家有彭士麟（翠园）、吴静子、黄兼博、紫曦、凝秀、方梦、陈方、傲雪、云亦尘、惠娘、乐冰、煜煜、曾沛、爱薇、灵子、戴小华、李忆蓓、悄凌、于青、刘福珍、怀冰、梦路、叶蕾、晨砚、永乐多斯、朵拉、唐珉、唐彭等人。（马峰，2015）

西方女权运动多为女性争取应得的社会权益与将女性从男权束缚中解放出来，鼓励女性建构主体。马华女性作家的崛起隐喻“女性被他人书写，塑造和代言历史的终结。”（钱虹，2008，页 45）马华女作家朵拉认为 90 年代前的本地文学刊物多由男性编写，他们的舆论多与民族政治有关。（马峰，2015）马华女性作家的书写题材多以家庭、女性与爱情为主。她们的崛起无疑为本地文学创作增添些色彩。

爱薇为马华文坛杰出职业女性作家，出生于 1941 年，原名苏凤喜，福建安南人。笔名有爱薇、山梅、以文、蓝秋、迎风、子君、村妇及方钰等。她曾担任董总《中学生》月刊主编长达八年，也曾担任南马文艺研究会副会长。

爱薇于 1965 年与新加坡籍丈夫结婚，尔后于 1974 年因丈夫有外遇毅然与之离婚。离婚后的她带着三个稚龄孩子从新加坡返回家乡，并以割胶、售卖午餐予小学生、教幼儿及写作维持生计。

她于 1977 年开始正式投身写作以赚钱养家。迄今，她靠笔耕为生已近 40 载。她擅长写小说、散文、报告文学、儿童文学及广播剧，曾被誉为“多面手作家”（郑成全，2008，页 22）。她的著作产量甚丰，已结集出版的个人著作多达 53 部。当中有散文 26 部、报导文学 7 部、小说 5 部、儿童小说 6 部、幼儿画册 4 部及日记体 4 部。爱薇文学作品的销量也可观。她的一些著作还是畅销书，曾多次再版。当中的少年散文《两代情》于 2005 年就已达至第九增版，印量则超过 20000 册。目前此著作又再增印至第十一版。儿童小说《爷爷的故乡》也一版再版，至今已进入第八版。

爱薇创作成就造就她荣获多项奖项。当中，她于 1998 年及 1999 年先后在《星洲日报》与大众书局联办的作家奖项中被读者票选为“国内十大最受欢迎作家”之一。她也于 1991 年荣获“福建十大杰出女性奖”及于 2008 年荣获“马汉儿童文学奖”。此外，她也因文学创作丰硕，名字于 2008 年被载入北京现代文学馆“海外华裔作家”栏目中。

研究目的

在众多马华女性作家中，我选择爱薇为我的研究对象主要有两个原因。首个原因侧重作家心路历程。爱薇自与丈夫离异后便与孩子们迁回其土生土长、远离城市的乡村小镇居住。当时，离婚后的她身心灵受到重创。她承认当时的她心中“充满了委屈与痛苦，就像巨浪一样，冲击得令人痛不欲生”（周新心，2003，页 91）。但为了要抚育三个稚龄孩子，她不得不振作起来，在逆境中谋生赚钱养家。她后来以笔耕为生，成为职业作家。

爱薇当时的生活充满了辛酸磨难，因此不难想象她在创作的当儿也藉小说人物与情节抒发情感。她本人也坦承“写小说是最痛快的发泄”（爱薇，1984，页 176）。此外，她经历过人生波折，思想也较成熟。她曾真情告白：“生活的痛苦使平庸磨练成优秀；使幼稚变成成熟。”（爱薇，2003，页 8）她后来也认为写作是人认识真理的独白。因此，研究爱薇小说可窥探她真实情感与心境写照。因此，对这样一位作家进行研究是颇有价值的。

其次原因则是爱薇的文章纯朴自然，多采用传统现实主义创作方法。其作品也多以自己淳朴、仍存有传统封建意识的乡土为故事背景。中国著名儿歌专家吴城评爱薇文章“朴实无华”但能“在平易中见真情”（2003，页 161）。爱薇的文学作品在美学上虽然无法与现代女性作家媲美，但她“善于写她熟悉的事物”（爱薇，1991，页 187），因此她当年的小说创作多少能反映当时的社会风貌。她本人也在其小说《变调的歌》的后记中坦承其小说创作“反映了女性在新旧时代的思想交织与冲击下，展现了她们的精神面貌的实相。”（爱薇，1999，页 168）当时七、八十年代偏远乡村的女性多少仍被传统父权男尊女卑思想束缚，但那些有受过教育的较前卫女性如爱薇本人似乎已开始对这样的思想表达抗议。因此研究爱薇小说能探知当时女性身份地位与精神面貌，这对早期的马华女性研究具有一定的意义。

问题意识

爱薇自小就在具有重男轻女传统封建意识的家庭中长大，长大嫁人后也面对丈夫大男人主义的对待。最令她对丈夫举措感到愤愤不平的是他罔顾妻子曾对家庭的付出，在获得富贵后竟在外拈花惹草，搞起外遇来。爱薇离婚后携子从新加坡返回故乡讨生活。对于父权社会对女性的不公待遇，这位刚阔别居住了十三年大城市返乡的作家在经过现代化城市生活的洗礼后如何借小说创作对仍处于保守环境中的女性的次等身份进行反思？她会否勇敢地追求女性个体的自主，为女性于家庭中争取一席之地？

爱薇文学创作时间颇长，其小说从思想较保守封闭的年代跨入思想开明时尚的二十一世纪。随着时代的变迁、年龄及阅历的增长，她对父权制中的性别秩序是否有新见解？

爱薇也在其小说中营造一些女性朋友之间融洽相处与互相关爱帮助的温馨场面。这是否意味着除了性别秩序之外，70年代中期的马华女作家同时也思考女性之间的问题？

前人研究

学者对爱薇的研究可分为心路历程研究、小说研究、散文研究及儿童文学研究。我在此简略介绍学者对爱薇心路历程研究及小说研究。

纵观爱薇各类文学的创作研究，其心路历程研究较受学者垂青。其中，周新心对爱薇心路历程较有心得。周新心将爱薇的心路历程分为三个部分进行探究。大致上都是以爱薇的身世家庭背景、事业及亲子教育的成功为主题。当中不乏详细论述作家自婚姻挫败后携带三个稚龄孩子回娘家讨生活的坎坷命运及作家如何在逆境中崛起。她除赞誉作家拥有坚强求生意志力外，也赞扬走在风雨路的单亲作家家庭教育的成功。

本地学者郑成全则以“五种心”融合“五种气”：决心与志气、信心与勇气、爱心与骨气、恒心与义气及开心与豪气诠释作家的心路历程。在“决心与志气”中，他道出爱薇不顾重男轻女的父亲反对，意志坚定地与父亲抗衡，争取升学机会；至于“信心与勇气”，他以爱薇与其夫携手以农耕为生，共同渡过经济风暴，从而显现作家对克服生活困难的勇气；在“爱心与骨气”中，他以爱薇为呵护儿女，在得知丈夫搞外遇后毅然与他离婚。她也为了维护自己的尊严与骨气，决定自立更生，不依赖娘家过活。在“恒心与义气”中，他点出爱薇真心诚意地实践自己的承诺。她为了要培育儿女成才，身兼三职以解决家庭经济问题；至于“开心与豪气”，他道出爱薇于五十岁时就已攀上生活的高峰。因为当时她的孩子都已长大有成，她可以放下所有负担，开心地享受自己的生活及豪气十足地遨游世界。

其余学者如江上舟、李秀云、安安、唐林、朵拉、郭美娥、杨金莲、雪梨、寒黎、陈蝶、吴城及杏林子等人对爱薇的心路历程都给予好评，他们大致上都赞扬爱薇拥有勇于克服生活困境的坚毅精神。

大马写作人江上舟在〈在厨房里煮文章的女人〉中赞扬爱薇虽遭遇婚姻失败，但却能坚强地面对生活的挑战。他也非常佩服爱薇那股坚强的意志力；报刊专栏作家李秀云于〈爱薇自己钉梯慢慢爬〉中赞扬走在风雨路的爱薇是个传奇女人，因她虽在生活中遭遇挫折，但却能乐观地迎接生活；台湾的安安于〈独立坚强的传奇人物〉中也赞扬爱薇是个意志十分坚强，生活充满传奇的特殊人物；大马作家唐林于〈武吉摩的女儿〉中也竖起大拇指赞扬爱薇是个坚强的人，认为她在感情的重创下能再次提起笔写作，体现了生命的另一种意义；大马另一位作家朵拉则于〈逆境中的奇迹〉表扬爱薇虽在婚姻上打败仗，但却不允许自己输给生活，可见她拥有坚强的意志力；前《淑女》杂志主编郭美娥于〈由裂痕到圆点〉赞扬爱薇的写作之所以能持久，主要原因是她保有虔诚的心。毕竟写作需要韧力与耐力。她也赞扬她勇于面对与克服困难；前《新明日报》记者杨金莲于〈一个单亲妈妈的道路〉中把爱薇的生命分为三个起点，即十年的家庭主妇生涯、十年的单亲母亲生涯及十年的重出江湖生涯；前《新潮》与《大家健康》杂志主编雪梨于〈单亲儿女可以不烦〉中赞扬爱薇的亲子教育。在单亲家庭中，爱薇只让孩子感受到关爱，因而教出好孩子；大马女作家陈蝶于〈望鹰〉中赞扬爱薇虽然母兼父职养家，但她的文章里没有流露出半丝的悲哀情绪；同是女作家的寒黎也于〈飞吧，苍鹰〉道出爱薇凭借本身的毅力克服困难。虽然其孩子在无父的家庭中长大，但她对孩子们的身心发展不敢掉以轻心，母兼父职地全心全意教育他们。这样的母亲是值得赞赏的；吴城则于〈变与不变〉中赞扬爱薇虽在人生路上遭遇不幸，但却能坚强地掌握自己的命运，有自己的追求与价值。同时，他也不忘称赞爱薇是个有自信、有魅力，能赢得女性独立与尊严的人。对于爱薇的创作，他认为她多用儒家的仁爱思想去观察事物，也重人伦亲情，使其作品人情味十足。台湾女性作家杏林子于〈阅读爱薇〉中也赞扬爱薇虽饱受身心之苦，但却能带着三个孩子坚强地熬过来，成为成功的人士。

爱薇小说较少学者研究，总括三位。当中为中国学者李亚萍、郑成全与马峰。如按主题划分，它可分为两个主要部分：女性视角研究及家庭伦理关系研究。

在女性视角研究中，李亚萍把爱薇小说中的女性分为三大类。当中有“自立自强自尊的女人”、“女强人形象”及“情妇悲剧性的命运”。在“自立自强自尊的女人”中，她以爱薇三篇具有女性典范的小说为例，介绍与赞扬小说女性人物虽拥有阴柔品性，但却具有现代社会中女性的刚毅、自立、自尊和自强的精神；对于“女强人形象”，李亚萍比较两篇小说的女性人物，探究小说中的女强人角色。其一是论述女强人的爱情、婚姻与事业之间的矛盾。其二则是抨击具有强烈权势欲的女强人最终遭受众叛亲离的命运；至于“情妇悲剧性的命运”，她也例举两篇小说，论述女性第三者悲哀的命运。

郑成全则以概括性方式简略论述爱薇小说中女性对独立与自尊的追求。对于此课题的研究，作者简略区分爱薇两篇小说中的女强人形象。在“女强人的形象”中，他例举比较爱薇小说的两名女人，〈晚来风急〉的刘慕云与〈两代亲酬〉的吴明珍。两名女人可称为女强人，但前者好强、刚愎及常驾凌人。她虽赢得了女性的尊严，但不是女性尊崇的对象；而后者积极乐观，是女性学习的好榜样。他也以蜻蜓点水方式论述女人感情独立的重要性。在女性争取独立一事上，他依据爱薇小说〈变调的歌〉女主角的事例强调女性对感情要有独立自主的权利与权力。否则，她将会遗憾终生。

中国学者马峰也于〈南洋女性的自我觉醒与奋斗〉中简述爱薇小说〈变调的歌〉的女主角是封建传统下的懦弱者。她的幸福被“同姓不能婚”的古老观念拖累，因而受到作家的批评。

在“家庭伦理关系”的研究中，李亚萍以社会经济转型为前提，选择性探讨爱薇小说家庭伦理关系在利益影响下产生的变化；郑成全则以概括性方式简略论述爱薇家庭伦理中的亲情与关爱及老人的晚景与养老生活；马峰在伦理关怀——尊老爱幼的失衡中简略论述爱薇的几篇小说如〈回首相关〉、〈最后的遗嘱〉及马来家庭的〈因仄阿旺〉等的子女都面对孝道问题。

至于爱薇小说的性别秩序与女性情谊课题，至今还未有前人研究。因此，这两个课题的论述将有很大的空间。在研究这两个课题前，我会先梳理小说中的女性人物所演绎的角色，然后聚焦探讨爱薇对其小说女性人物的性别主体建构、女性家长的建构及女性情谊的认知。

研究范畴

爱薇著作丰富，文学创作涵盖多种文体。但我的侧重点在于探索其失婚后的小说创作。因为离婚后的她遭遇过人生波折，思想或许较成熟。再者，她也曾居留过城市发展较迅速的新加坡，思想或许也较开明。此外，随着女性主体意识的觉醒，因丈夫搞外遇而遭遇离婚命运的她多少对宗法父权制中男人被赋予至尊地位有所抗拒。同时，离婚后的她也需要朋友的慰藉，这或多或少促使她重视女性间的情谊。

爱薇虽以文艺小说出道，但却以儿童小说叱咤文坛，并以此类文学闯出一片天地来。但我只选择爱薇的文艺小说为我的研究对象。这主要是因为儿童小说是教育孩童的文学，它多着重灌输儿童正确价值观及塑造儿童良好品格。相反地，文艺小说能体现作家思想感情及对课题的认知。

本文要讨论的除了她已结集出版的五本中短篇小说集包括《晚来风急》（1982）、《落日故人情》（1984）、《小镇的故事》（1986）、《回首乡关》（1991）及《变调的歌》（1999）之外，也讨论收录在其他作家主编的小说集里的小说。

研究方法

根据女性主义者罗思玛莉·佟恩（Rosemarie Tong）的看法，性别强调“男女的分别及区隔，是社会文化建构的体系决定的”，抑或强调“男女之分的生物本性。”（1996，页 5）另一个女性主义者亚伦·强森（Allan G. Johnson）则认为性别“是一种事物，而且包含两个，并且是只有个可能的范畴——男性和女性。”（2008，页 41）

黄锦珠认为传统父权家庭里的男性拥有至高权力，女性则深受礼教束缚。她们的“行动出处、重要决定一切均取决于父亲或丈夫”（2005，页 61）。香港学者林幸谦认为在宗法的象征秩序下，男性在阴阳及男女二元对立思想中具有正面性、积极性和权威性；女性则属于次要性和消极性。在两性关系上，“男性是权力的主体，女性则是客体”；就政治层次上来说，“主体是权力的统摄者，而客体是被统摄者。”（2000，页 25）基于上述男女主客体的差异，林幸谦把“性别秩序”解释为儒家经书中的“尊阳贬阴和重男轻女”。（2000，页 24）

在西方，亚伦·强森（Allan G. Johnson）认为“父权体制”造成女性受压迫⁴，使到社会性别的不平等。在这事件上，“女人被当成次等公民对待”（2008，页 45）。基进女性主义者拉密斯·法尔史东（Shulamith Firestone）认为性别不平等乃因“生物家庭决定了男女间的权力差异”。（（顾燕翎主编，1996，页 121）。另一位基进女性主义者瑞奇（Adrienne Rich）则认为女性在“父权体制的威力、压力、仪式、传统、法律、语言、风俗习惯、教育，以及分工下，性别行为自主权与性别认同的决定权已遭到剥夺”（罗思玛莉·佟恩，1996，页 149）。

爱薇创作小说始于 1977 年，尔后 1984 年因受董总之聘，远赴吉隆坡担任《中学生》月刊主编而告一段落。后又于 1997 年再续创作十余篇短篇小说

⁴ 女性之所以受压迫乃因男性社会认为男人具有权威性；凡是好的、完整的都与男人的阳刚气概有关及以男性为中心，从而增强男性对他人的支配。亚伦·强森，（Allan G. Johnson），成令万等人译《性别打结》（台北：群学出版有限公司，2008），页 42-46。

至 2010 年。她在这期间所写的小说中，传统父权制是其中女性主体建构的重要背景。从父权制切入讨论爱薇小说是有必要的。

情谊可被解释为“人与人相互关切、爱护的感情。”⁵ 根据《剑桥国际英文字典》(Cambridge International Dictionary Of English)，姐妹情谊 (sisterhood) 有四个解释：“一是亲属血缘的姐妹关系，二是修女会，三是争取女性权益的妇女团体，四是女性之间成为相互支持的战友，连接起来改善女性的权益的姐妹情谊。”⁶ 马峰认为姐妹情谊 (sisterhood) 是指“基于女性之间的同性情谊，它注重内在的精神、情感的交流与沟通。她们情同姐妹，具有亲情、友情、爱情等多元混合的特点。有血缘之亲的相依相靠，有闺中密友的相惜相携。”（2015，页 76）纵观上述解释，适合爱薇小说中的女性情谊的解释应是现代汉语词典、以上的（四）及马峰的解释。

女性情谊与姐妹情谊都具有女性间相互扶持爱护意义。因此，本文不会按照西方 sisterhood 原字进行翻译，反之，将以广义的姐妹情谊，即“女性情谊”为题。

在研究方法上，文本细读是研究的基础。本文对爱薇小说的讨论将分为两个部分进行：一是小说中的性别秩序；一是小说中的女性情谊。性别秩序与女性情谊有密切关系。主因乃是传统父权社会中的女性常被男性钳制，他们甚至把女性贬为第二性。此番情况最终造成女性间的觉醒、反抗与团结。她们彼此相扶持，共同借助女性间的力量抵御那欺压女性的父权制。爱薇于此事上也不落人后，她在其散文创作中大力响应此号召，并希望“星马先知先觉的姐妹们加紧团结及组织起来，传达女性心声”（爱薇，1981，页 37）。性别秩序与女性情谊这两个课题的关系不能被漠视，这也是本文把两者并置而论原因。

在性别秩序一章，我会把研究分为两个部分。第一部分为性别主体的建构，第二部分为女性家长的建构。在第一部分中，我将透过不受制于权威、追求情爱自主、追求个人德行充实与追求个人理想等四大面向结合女性主义理论对小说进行细致的归纳与分析，探讨爱薇小说女性人物如何解构男性社会中女性次等或屈从的身份；至于第二部分，我将以爱薇小说男性家长的缺席与失势为基础，探讨爱薇小说中的女性人物如何在无父、男性家长卑鄙人格与精神怯弱下塑立起女性家长身份，从而起到女性抗衡宗法父权主从象征秩序的作用。

⁵ 《现代汉语词典第六版》（北京：中国社会科学院语言研究所，2012），页 1062。

⁶ Cambridge International Dictionary Of English (Cambridge : Cambridge University Press, 1995), p1342.

在女性情谊一章，我将汇集爱薇小说中与女性各种有关的故事情节，然后透过女性主义理论及爱薇对课题的认知进行内容分析与探讨。同样的，我也将把此课题研究分为两个部分，当中有母女情深与女性间的关怀。母女关系具有亲属血缘关系，而且两者都是女性，因此可纳入广义的女性情谊范畴。在母女情深中，我将探讨爱薇小说身为长辈的母亲如何体现对女儿的爱；至于女性间的关怀，我将探讨爱薇小说女性朋友间的真挚情感，女性朋友如何关心与慰藉处在不顺遂境遇的友人。此外，也探讨女性如何表现对同性的关心。

对于以上研究，我除了以爱薇小说为主要资料来源外，也将以女性主义理论及作家其他散文著作为我研究的辅助材料。

参考文献

爱薇著作：

- 爱薇 （1982）。《晚来风急》。柔佛：南马文艺研究会。
- _____（1984）。《落日故人情》。新加坡：文学书局。
- _____（1986）。《小镇的故事》。柔佛：南马文艺研究会。
- _____（1991）。《回首乡关》。柔佛：南马文艺研究会。
- _____（1999）。《变调的歌》。雪兰莪：彩虹出版有限公司。
- _____（1977）。〈深造〉。见李忆蓉编《马华文学大系短篇小说（一）1965- 1980》。2001，页 1-4。雪兰莪：彩虹出版有限公司。
- _____（2014）。《短篇小说（爱薇文集）》。吉隆坡：方正出版社。
- _____（1980）。《腐烂与燃烧》。新加坡：教育出版社。
- _____（1981）。《面对青山》。柔佛：南马文艺研究会。
- _____（1985）。《正面反面》。柔佛：南马文艺研究会。
- _____（1997）。《亲情的唤—爱的世界》。雪兰莪：方正出版社。
- _____（2003）。《因风而鸣—我的文学因缘》。雪兰莪：方正出版社。
- _____（2006）。《告诉昨天》。新加坡：青年书局。
- _____（2008）。《青春长短调》。雪兰莪：方正出版社。
- _____（2008）。《快乐的花婆婆—我与儿童文学》。雪兰莪：方正出版社。

评论专著：

爱薇（2003）。〈风雨人生路（代自序）——真情告白〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页 3-9。雪兰莪：方正出版社。

安安（2003）。〈独立坚强的传奇人物〉。见《新明日报》。1987 年 10 月 25 日。

陈蝶（2003）。〈望鹰〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页 78-80。雪兰莪：方正出版社。

朵拉（1990）。〈逆境中的奇迹〉。见《中国报》。1990 年 4 月 15 日。

方修（1976）。《马华文学的现实主义传统》。新加坡：烘炉文化企业。

郭美娥（2003）。〈由裂痕到圆点〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页 49-56。雪兰莪：方正出版社。

顾燕翎主编（1996）。《女性主义理论与流派》。台北：女书文化事业有限公司。

寒黎（1992）。〈飞吧，苍鹰〉。见《新明周刊》。1992 年 3 月 15 日。

江上舟（2003）。〈在厨房里煮文章的女人〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页 19-27。雪兰莪：方正出版社。

黄光国（2000）。〈在尊重与关怀之外：论新时代的家庭伦理〉。见《新时代的家庭伦理——尊重与关怀》。（页 58-67）。台北：法鼓人文社会学院。

黄锦珠（2005）。《晚清小说中的新女性研究》。台北：文津出版社有限公司。

李秀云（2003）。〈爱薇自己钉梯慢慢爬〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页 28-34。雪兰莪：方正出版社。

林春美（2019）。〈女性触觉——马华小说母女关系与姐妹情谊〉。见许文荣、孙彦莊编《马华文学十四讲》。（页 213-223）。吉隆坡：马大中文系毕业生协会。

林万菁（1978）。《中国作家在新加坡及其影响》。新加坡：万里文化企业。

林幸谦（2000）。《历史、女性与性别政治》。台北：麦田出版。

林幸谦（2003）。《女性主体的祭奠》。桂林：广西师范大学出版社。

罗思玛莉·佟恩（1996）。《女性主义思潮》。台北：时报文化出版企业股份有限公司。

玛琳·格林（1998）。《婚姻关系》（张乙宸译）。长春：吉林人民出版社。

钱虹（2008）。《文学与性别研究》。上海：同济大学出版社。

裘伊·玛姬西丝（2000）。《女性研究自学读本》。（何颖怡译）。台北：文书文化事业有限公司。

史凤仪（1987）。《中国古代婚姻与家庭》。湖北：人民出版社。

唐林（1990）。〈武吉摩的女儿〉。见《南洋商报》。1990年3月12日。

吴城（2003）。〈变与不变〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页158-161。雪兰莪：方正出版社。

雪莉（2003）。〈单亲儿女可以不烦〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页65-69。雪兰莪：方正出版社。

西蒙娜·德·波伏娃（1988）。《女人是什么》（王友琴、邱希淳译）。北京：中国文联出版公司。

杏林子（2003）。〈阅读爱薇〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页190-194。雪兰莪：方正出版社。

亚伦·强森（2008）。《性别打结——拆除父权违建》。台北：群学出版有限公司。

杨金莲（1991）。〈一个单亲妈妈的道路〉。见《新明日报》。1991年月14日。

杨美惠（1988）。《女性 女性主义 性革命》。台北：合志文化事业股份有限公司。

杨小云（2004）。《我们需要关怀》。台北：健行文化出版事业有限公司。

叶肃科（2010）。《一样的婚姻 多样的家庭》。台北：学富文化事业有限公司。

周新心（2003）。〈寒梅雪中春 高节自一奇——记马来西亚女作家爱薇〉。见杏林子等著《阅读爱薇》。页87-101。雪兰莪：方正出版社。

周新心，李亚萍（2008）。《爱薇评传》。雪兰莪：方正出版社。

郑成全（2008）。《马来西亚当代华文作家—爱薇研究》。柔佛：文运企业有限公司。

学位论文：

马峰（2015）。《马来西亚、新加坡、印尼华文女作家小说比较研究》。博士论文。马来西亚拉曼大学中华研究院。



学生资料

陈菁菁，2002 年毕业于博特拉大学外文系中文组，主修中文，副主修英文。是名中学教师，几年前获得教育局两年有薪假期奖学金来此大学修读硕士学位课程。现任礼让国中华文科主任。





UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

STATUS CONFIRMATION FOR THESIS / PROJECT REPORT AND COPYRIGHT

ACADEMIC SESSION : Second Semester 2019/2020

TITLE OF THESIS / PROJECT REPORT :

GENDER ORDER AND SISTERHOOD IN AI WEI'S FICTIONS

NAME OF STUDENT: TAN CHING CHING

I acknowledge that the copyright and other intellectual property in the thesis/project report belonged to Universiti Putra Malaysia and I agree to allow this thesis/project report to be placed at the library under the following terms:

1. This thesis/project report is the property of Universiti Putra Malaysia.
2. The library of Universiti Putra Malaysia has the right to make copies for educational purposes only.
3. The library of Universiti Putra Malaysia is allowed to make copies of this thesis for academic exchange.

I declare that this thesis is classified as :

*Please tick (✓)

☐

CONFIDENTIAL

(Contain confidential information under Official Secret Act 1972).

☐

RESTRICTED

(Contains restricted information as specified by the organization/institution where research was done).

☐

OPEN ACCESS

I agree that my thesis/project report to be published as hard copy or online open access.

This thesis is submitted for :

☐

PATENT

Embargo from _____ until _____
(date) (date)

Approved by:

(Signature of Student)
New IC No/ Passport No.:

Date :

(Signature of Chairman of Supervisory Committee)
Name:

Date :

[Note : If the thesis is **CONFIDENTIAL** or **RESTRICTED**, please attach with the letter from the organization/institution with period and reasons for confidentiality or restricted.]